Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Otworzywszy zaś Piotr usta powiedział na prawdę chwytam że nie jest stronniczy Bóg |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Piotr zaś otworzył usta i przemówił: Naprawdę, zaczynam rozumieć, że Bóg nie jest stronniczy,\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Otwarłszy zaś Piotr usta powiedział: "Naprawdę łapię sobie\*, że nie jest biorącym według twarzy\*\* Bóg, [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Otworzywszy zaś Piotr usta powiedział na prawdę chwytam że nie jest stronniczy Bóg |

1. 1) Lub: nie ma względu na osobę; <x>510 10:35</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 10:17</x>; <x>140 19:7</x>; <x>220 34:19</x>; <x>520 2:11</x>; <x>550 2:6</x>; <x>560 6:9</x>; <x>580 3:25</x>; <x>670 1:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sens: pojmuję, rozumiem. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Sens: taki, który traktuje i ocenia człowieka według wyglądu zewnętrznego, majątku itp. [↑](#footnote-ref-5)